



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2016. december 9.
(OR. en)

15312/16

MIGR 214
EDUC 419
JEUN 107
SPORT 87
CULT 118
SOC 780
EMPL 526
ASILE 89

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Dátum:	2016. december 9.
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	14480/16 MIGR 197 EDUC 381 JEUN 101 SPORT 82 CULT 114 SOC 713 EMPL 487 ASILE 78
Tárgy:	A Tanács és a tagállamok kormányainak képviselői által elfogadott következtetések az Európai Unió területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok integrációjáról – A Tanács következtetései (2016. december 9.)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Unió területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok integrációjáról szóló, a Tanács és a tagállamok kormányainak képviselői által elfogadott következtetéseket, melyeket a Tanács a 2016. december 8–9-én tartott 3508. ülésén fogadott el.

**A Tanács és a tagállamok kormányainak képviselői által elfogadott következtetések az
Európai Unió területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok
integrációjáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA ÉS A TAGÁLLAMOK KORMÁNYAINAK KÉPVISELŐI

HANGSÚLYOZZÁK, hogy hatékony integrációs szakpolitikákra van szükség a területükön jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében;

TUDATÁBAN VANNAK annak, hogy a megnövekedett mértékű migrációs beáramlások újabb integrációs kihívásokat támasztanak;

FELHÍVJÁK A FIGYELMET arra, hogy a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok eredményes integrációja hozzájárul az inkluzív, kohézív és virágzó társadalmak épüléséhez, ami minden tagállam közös érdeke;

TUDOMÁSUL VESZIK az Európai Bizottság „A harmadik országbeli állampolgárok integrációjára vonatkozó cselekvési terv” című közleményét¹;

KIEMELIK, hogy a cselekvési terv az integráció területének legfőbb szakpolitikai prioritásaival foglalkozik és olyan konkrét eszközökre tesz javaslatot, amelyek öt tematikus területen támogatják az integrációt, az EU-tól származó pénzügyi támogatást is beleértve, továbbá felhívja a figyelmet az integrációs folyamatban érintett szereplők közötti szakpolitikai koordináció fontosságára;

TUDOMÁSUL VESZIK az új európai készségfejlesztési programot, és ÜDVÖZLIK, hogy annak középpontjában az Unióban élők készségeinek és képesítésének a javítása áll, a harmadik országbeli állampolgárokat is beleértve;

¹ COM(2016) 377 final.

NYUGTÁZZÁK az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság által adott, „A menekültek integrációja az EU-ban” című véleményét², az Európai Parlament „a menekültekről: társadalmi befogadás és munkaerő-piaci integráció” című, 2016. július 5-i állásfoglalását³, valamint a Régiók Bizottsága „Uniós polgárság, kormányzás, intézményi és külügyek” szakbizottságának „A harmadik országbeli állampolgárok integrációjára vonatkozó cselekvési terv” című véleményét;

EMLÉKEZTETNEK a harmadik országbeli állampolgárok integrációjának jogalapjára, amely az Európai Unió működéséről szóló szerződés 79. cikkének (4) bekezdése;

ÚJÓLAG MEGERŐSÍTIK elkötelezettségüket aziránt, hogy az integrációs szakpolitikák kidolgozása és végrehajtása során figyelembe vegyék a bevándorlók integrációjára vonatkozó közös alapelveket, és különösen aziránt, hogy az integráció olyan dinamikus, a befogadó társadalom és a harmadik országbeli állampolgárok közötti kölcsönös alkalmazkodáson alapuló, kétirányú folyamat, amely mindkét oldal elkötelezettségét szükségessé teszi;

HANGSÚLYOZZÁK, hogy az európai társadalmak alapját képező – az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkébe és az Európai Unió Alapjogi Chartájába foglalt – elvek tiszteletben tartása az Európai Unión belüli társadalmi kohézió elengedhetetlen feltétele;

ÜDVÖZLIK a nemzeti integrációs kapcsolattartók szerepének megerősítését és átalakulásukat európai integrációs hálózattá, amellyel erőteljesebb koordinációs szerephez jutnak és megerősödik az egymástól való tanulásra vonatkozó mandátumuk;

TUDATÁBAN VANNAK annak a szerepnek, amelyet a regionális és helyi hatóságok, a civil társadalom, a szociális partnerek, valamint a helyi partnerek és közösségek – a nemzeti hatóságokkal szorosan együttműködve és koordinálva, ugyanakkor a hatáskörök tagállami megosztását tiszteletben tartva – az integrációs folyamatban játszanak;

² SOC/532.

³ 2015/2321(INI).

MÉRLEGELIK a harmadik országbeli állampolgárok integrációjára vonatkozó cselekvési tervben javasolt intézkedéseket, tiszteletben tartva egyúttal a tagállamokban fennálló sajátos helyzetet és körülményeket is;

ÜDVÖZLIK a Bizottság arra irányuló erőfeszítéseit, hogy a 2017. évi költségvetésre vonatkozó javaslata összefüggésében fokozza – a jelenleg rendelkezésre álló forrásokon túlmenően – a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alap keretében az integráció célját szolgáló finanszírozást;

FELKÉRIK a tagállamokat arra, hogy:

1. aktívan vegyenek részt a harmadik országbeli állampolgárok integrációjának területére vonatkozó legjobb gyakorlatok cseréjében, mégpedig úgy, hogy tanulmányi látogatásokon, tematikus szemináriumokon, online eszközökön és a társaktól való tanulással kapcsolatos tevékenységeken – különösen az európai integrációs hálózaton – keresztül megosztják a birtokukban lévő tudást és szakértelmet;
2. adott esetben vegyék igénybe az új európai készségfejlesztési programban bejelentett eszközöket a harmadik országbeli állampolgárok – köztük a nemzetközi védelemben részesülő, a közelmúltban érkezett személyek – képzéseinek és készségeinek felmérésére, validálására és elismerésére, emlékeztetve egyúttal arra, hogy a Tanács érintett előkészítő szervei meg fogják vizsgálni az új európai készségfejlesztési programon alapuló, vonatkozó javaslatokat;
3. maradéktalanul érvényesítsék az 514/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 12. cikkében foglalt partnerségi elvet;
4. a jelenlegi eszközök és mutatók – köztük a bevándorlók integrációjára vonatkozó uniós mutatók (az úgynevezett zaragozai mutatók) – jobb használatának és továbbfejlesztésének előmozdításával javítsák az integrációs eredmények és az integrációs szakpolitikák nyomon követését és értékelését;

5. összpontosítsák erőfeszítéseiket a következő területekre nemzeti szakpolitikáiknak és prioritásaiknak megfelelően:
- a) indulás előtti, érkezés előtti és korai integrációs intézkedések, különösen olyanok, amelyek elősegítik az oktatásban és a szakképzésben való mielőbbi részvételt, valamint a munkaerőpiacra való korai bejutást, és ezeken belül helyezzenek hangsúlyt általános tájékoztatási és nyelvtanfolyamok nyújtására, valamint a befogadó társadalmakat érintő alapvető információk nyújtására is;
 - b) lehetőségek biztosítása a harmadik országbeli állampolgárok számára a tagállamok gazdasági, társadalmi, polgári és kulturális életében való aktív részvételre; a megkülönböztetés és a szegregáció elleni küzdelem; esélyegyenlőség biztosítása, valamint a kultúrák közötti párbeszéd és a kölcsönös elfogadás előmozdítása a harmadik országbeli állampolgárok és a befogadó társadalmak között;
 - c) az európai társadalmak alapját képező értékek – például a demokrácia, a jogállamiság és az alapvető jogok tisztelete – aktív előmozdítása, például az állampolgári ismereteket bővítő programokon keresztül;
 - d) oktatás és szakképzés, különösen a nyelvtanulást, a kisgyermekkorai nevelést, valamint a nem formális és az informális tanulást célzó tevékenységek; a harmadik országbeli állampolgárok iskolarendszerű oktatásban való részvételének előmozdítása és arra való ösztönzésük, hogy kezdjenek és végezzenek el ilyen oktatást, valamint támogatás és képzés nyújtása a harmadik országbeli állampolgárokkal – különösen a fiatalokkal – foglalkozó tanárok, oktatók és ifjúságsegítők, továbbá a kultúra és a sport területén dolgozó szakemberek számára;

- e) foglalkoztatás- és szociálpolitikák; a harmadik országbeli állampolgárok – köztük a nemzetközi védelemben részesülő személyek –munkaerő-piaci integrációjának előmozdítása arra való ösztönzésük céljából, hogy hozzájáruljanak a gazdasághoz és a társadalom életéhez, figyelembe véve ugyanakkor a kiszolgáltatott csoportok sajátos helyzetét, valamint a migránsok körében a vállalkozói szellem támogatása;
- f) a magánszektor bevonása a sokféleség tiszteletének előmozdításába és a munkahelyeken a megkülönböztetésmentesség biztosításába; a szociális partnerekkel és a civil társadalommal való szoros együttműködés középpontba állítása a munkaerő-piaci integráció előmozdítása során;
- g) a harmadik országbeli állampolgárok alapvető szolgáltatásokhoz való hozzáféréseinek előmozdítása integrált megközelítésen keresztül, különösen a lakhatás, az egészségügy, az oktatás és a szociális szolgáltatások tekintetében, különböző nemzeti, regionális és helyi szervek bevonásával;
- h) a nemzeti, regionális és helyi szintű kulcsszereplők között jobb koordináció biztosítása, valamint az integráció általános érvényesülésének előmozdítása minden releváns szakpolitikai területen;
- i) a harmadik országbeli állampolgárok integrációját célzó, többek között ifjúsági szervezetek által végzett önkéntes tevékenységek előmozdítása és támogatása;
- j) a harmadik országbeli állampolgárok kulturális és sporttevékenységekben és -szervezetekben való részvételének előmozdítása a harmadik országbeli állampolgárok és a befogadó társadalom közötti kapcsolatok elősegítésének eszközeként, amely felruházza őket interkulturális kompetenciákkal és elősegíti a kultúrák közötti párbeszédet;
- k) a leginkább kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok - például a gyermekek, különösen a kísérő nélküli kiskorúak, a nők, az idősek és a fogyatékkal élő személyek – sajátos szükségleteinek kielégítése;

- l) a sztereotípiákkal, az intoleranciával, a megkülönböztetéssel, a rasszizmussal és az idegengyűlölettel szembeni fellépés, többek között a hatóságok és más érdekelt felek – köztük a nem kormányzati szervezetek, a tudományos és kulturális intézmények, valamint a vállalkozások – részére kínált célzott kutatási, képzési és támogatási programok révén, az ezzel a jelenséggel kapcsolatos tudatosság növelése, valamint az ismeretek és a válaszingtezkedések javítása érdekében;
- m) figyelemfelhívó intézkedések azokat a kihívásokat és lehetőségeket illetően, amelyekkel az európai társadalmak a migráció következtében szembesülhetnek;
- n) beruházás a harmadik országbeli állampolgárok társadalmi befogadását előmozdító szakpolitikákba annak érdekében, hogy az európai társadalmak hosszú távon virágzóbbá, kohézivabbá és inkluzívabbá váljanak;

FELKÉRIK A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

1. nyújtson támogatást a tagállamok számára a képesítésüket okmányokkal igazolni nem tudó harmadik országbeli állampolgárok – köztük a nemzetközi védelemben részesülő, a közelmúltban érkezett személyek – képesítéseinek és készségeinek felméréséhez, validálásához és elismeréséhez;
2. a jövőbeli éves költségvetési eljárások során vizsgálja meg, hogy szükséges-e az uniós költségvetésből több forrást elkülöníteni a harmadik országbeli állampolgárok integrációja számára, és nyújtson iránymutatást a tagállamoknak arra vonatkozóan, hogy miként maximalizálhatják az integráció támogatására nyújtott uniós finanszírozást;
3. biztosítson jobb koordinációt és cseréket egyrészt a nemzeti és az uniós szint, másrészt az integrációval kapcsolatos témákkal foglalkozó, meglévő uniós szakértői csoportok és fórumok között;

4. térképezze fel az uniós fellépés és a tagállamok részére nyújtandó támogatás módjait a cselekvési tervben nem említett, következő kérdések tekintetében, az alábbi célokból:
- a) az írástudatlan harmadik országbeli állampolgárok integrációjára vonatkozó bevált gyakorlatok terjesztése;
 - b) a médiával való együttműködés előmozdítása szemináriumok és konferenciák szervezése révén, különösen a negatív sztereotípiák elleni küzdelemre és a nyilvánosság körében a migrációt illetően kiegyensúlyozott megítélés kialakítására vonatkozóan (a tömegtájékoztatás szerepe, kommunikációs kampányok, a harmadik országbeli állampolgárok és a befogadó társadalom közötti interakciók előmozdítása), valamint a kulturális sokféleség és a kultúrák közötti párbeszéd pozitív hatásával kapcsolatos ismeretterjesztést illetően;
 - c) az együttműködés erősítése a meglévő tanácsai előkészítő szervekkel és bizottságokkal (különösen az Oktatási Bizottsággal, a szociális kérdésekkel foglalkozó munkacsoporttal, a Foglalkoztatási Bizottsággal és a szociális védelemmel foglalkozó bizottsággal) – adott esetben – az országszintű adatok javítása érdekében, hogy uniós szinten jobban nyomon lehessen követni az integrációs szakpolitikai eredményeket, valamint az említett szervek és bizottságok által jelenleg használt módszerek és eszközök javítása érdekében;
5. szorosan és rendszeresen kövesse nyomon a tagállamok támogatását célzó, a harmadik országbeli állampolgárok integrációjára vonatkozó cselekvési tervben foglalt uniós szintű intézkedések végrehajtását, és számoljon be arról a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek.